

第五章 莒光鄉轄區之地名概況

第一節 鄉名之緣起

莒光鄉今轄東莒、西莒兩島，欲探究莒光一名由來，須先就兩島之名論起。《明實錄閩海關係史料》史料三-神宗實錄載有萬曆四十五年巡撫福建右副都御史黃承玄疏奏：「五月十一日，東沙外洋有倭船三隻為風所破，倭賊二百餘人棲泊本山修舟華劫搶。長島倭今年四月歷韭山、牛欄磯、南麂、白犬澳等處搶擄漁戶，往來劫掠。」（不著撰人，1971：121）該文中，「東沙」、「白犬」二名為本鄉所轄兩島最早舊稱，且其至少已通用於明萬曆年間。然二名各指涉範圍為何？依明崇禎《長樂縣志》長樂縣防海圖所繪，東沙在東，白犬在西，顯然前者指涉範圍乃今東莒島、後者則為今西莒島。至於二名由來，其中白犬，係因由今坤坵對面之蛇島附近往該島遠眺，（陳國土，1986：76）其外貌「形似蹲犬」（杜臻，1983：1089），亦因該島「西南向沙坡層石皆斜峭，其色白，霧天時較他島尚易見」（陳壽彭，1969：717），故得名為「白犬」。而東沙一名，除因其方位在二島中居東外，沙之名另有異稱。清乾隆十二年正月福建巡撫周學健曾上奏：「閩省沿海貧民生計維艱，因思上竿塘、下竿塘、西洋嶼、東獅、白等十四島。」（轉引自福建通志局，1968：135）據此文，且繼之許多中國第一手檔案、第二手地方志史料中，直至民國初年，「東獅」一名多已取代原明朝、清初史籍中所通行之「東沙」¹。在福州語上，「獅」與「沙」兩者發音相同，故史籍中多所混稱，然何者最有可能為原始舊稱？據原居福正村73歲耆老鄭城官承先民口述之說，東莒島除因其方位在西莒之東外，因該島沿海，特別是福正村澳口、猛澳、後澳一帶多土沙之分布，因而得名為「東沙」，且遲至今日，兩島住民承先民之說，仍稱東莒為「下沙」，西莒為「上沙」。而因西莒原名為白犬，故其異稱上沙之「沙」，應緣於東沙之「沙」而來。此外，二稱之專名「上」、「下」，因長樂文石港澳民於明崇禎年間已有「冬春釣于上、下竿塘，夏秋罾于東沙、白犬」（夏允彝，1641：65）之業漁活動，而由長樂沿海至兩島附近海域，必先抵達距離較近之西莒島，繼之才至東莒島，故前者才被先民稱「上沙」、後者則稱「下沙」，且二稱有可能至少於明末已成形。

除了緣於早期閩東沿海先民之命名外，近代中國與西人之稱，亦使兩島地名更饒富變化。清同治金約翰《海道圖說》中，將兩島與東莒南方，即今林土幼，合稱白犬列島。其中將今東莒稱為東沙，西莒稱為中犬，今林土幼稱為南犬。（金約翰，1875-1908：卷四頁二十六）清光緒二十年（1894）陳壽彭譯英國海軍圖官局之《中國江海險要圖誌》中，將兩島與東莒南方，即今林土幼，合稱白犬（Pi kuen or white dogs），原二稱皆為英譯名。文中將今東莒稱為東犬（Tung kuen）或東島（East island），今林土幼則稱林頭（Ling tau），並註有「南犬」別名，又另將今西莒

¹ 包括清《宮中檔嘉慶朝奏摺》、同治《長樂縣志》卷一圖、民國《長樂縣志》卷首圖所載之文字或輿圖，幾以東獅之稱為主。

稱為東沙(Tung sha or East sand)，另註作「西犬」。綜上所稱，雖應皆為譯名，但與先民之名相較極其混亂，需另加以釐清。首先，英海軍所稱之 Tung sha 或 East sand，據本研究前此考證，應緣自先民指稱之東莒島之「東沙」，在此前提下，顯然英海軍將東沙之名誤植於今西莒島，以致於日後參閱英海軍原圖之中國、日本相關地圖，亦出現將東沙之名標於西莒島之謬誤。此外，「中犬」、「南犬」、「東犬」、「西犬」四名中，因東犬列有英軍原名「Tung kuen」，雖為譯自中文，然當地居民至今仍慣稱東、西莒兩島為「上沙」、「下沙」，故前述四名顯然非緣自馬祖先民之說，然其究竟是西人取其馬祖先民以外之中國人對本區各島的識覺命名，抑或緣於西人自身之識覺命名，由於無法取得第一手史料，無法進一步考據。東西莒兩島除因白犬一名而被區分為東犬、西犬外，亦有緣於東沙之名。清光緒二十八年朱正元《福建沿海圖說》之「長門附近海島表」載有二異名「東沙」、「西沙」，又民國十一年《福建通志》福建漁業志「在寧福各島嶼醃魚配鹽旺淡銷數」中有以下紀錄：「東、西獅島：旺五六千擔，淡一千餘擔」。上二證中，獅與沙福州語發音雷同，可知至少於清末，東西莒二島又有「東沙」、「西沙」之異稱，基於前述推論，馬祖先民應極早即有上沙、下沙之名，而至少於清代已被一般史籍或地方誌記載為東沙(獅)、西沙(獅)，此現象，應與上、下專名無法符合中國其他沿海往來該處之先民的識覺有關，亦即，上、下之指稱專名不如東、西具有較為明確的方位辨識意義。

綜上，東、西莒兩島雖於清代漸有東、西犬及東、西沙之異稱，但至少於清光緒二十八年朱正元《福建沿海圖說》之「長門附近海島表」已將東犬、西犬二稱列為正式島名。大陸未淪陷之前，該二島原屬長樂縣梅花鎮轄聯保辦事處。民國三十九年馬祖行政公署成立後，二島行政上劃設「白肯區」，其中「肯」，為原稱「犬」之福州語譯稱。白肯區之下，設西犬為「白肯鄉」，計轄青東、青西、田沃與西坵四保；另將東犬劃設「東沙鄉」，轄有大坪、福正二保。民國四十二年九月長樂縣於本區恢復設治，全縣分設為一鎮、一鄉、四里、二村，共計三十九鄰。其中，原設於西犬之白肯鄉，躍升為「白肯鎮」，是時，為馬祖地區中唯一設鎮之地。白肯鎮之下，轄有青東里、青西里、田沃里與西坵里等四里；另原設於東犬之東沙鄉，亦易名為「東肯鄉」，其下統有福正村、大坪村二行政村。(林金炎，1991：109~136)民國四十五年七月，馬祖地區正式實施戰地政務，乃將白肯鎮、東肯鄉所屬之長樂縣撤銷，併入連江縣所轄，原白肯鎮則改設為「西犬鄉」，白肯鎮原轄四行政里則易為行政村，另東肯鄉則改為「東犬鄉」，仍轄原二村。民國四十九年九月，東犬鄉、西犬鄉合併，改設「白犬鄉」，鄉公所設於西犬，轄有東犬、西犬二島共計六村。民國五十一年，西犬之青東村、青西村合併，改置為「青蕃村」。自此，白犬鄉所轄行政村計有五村。民國六十年十一月七日，馬祖防衛司令部奉國防部十月二十二日(60)靈祉字二八九九號令轉內政部十月十五日(60)臺內地字四三七八八○號函核定頒佈，將「白犬鄉」易名為「莒光鄉」，並將東犬、西犬改稱為「東莒」、「西莒」，此係先總統蔣公命名，寓意「毋忘在莒」。(陳國土，1986：76)截至目前，莒光鄉除轄有東莒、西莒二

島及其境內五行政村外，另含有永留嶼、犀牛嶼、大嶼、小嶼、林土幼及蛇山等六島礁，如圖 5-1。

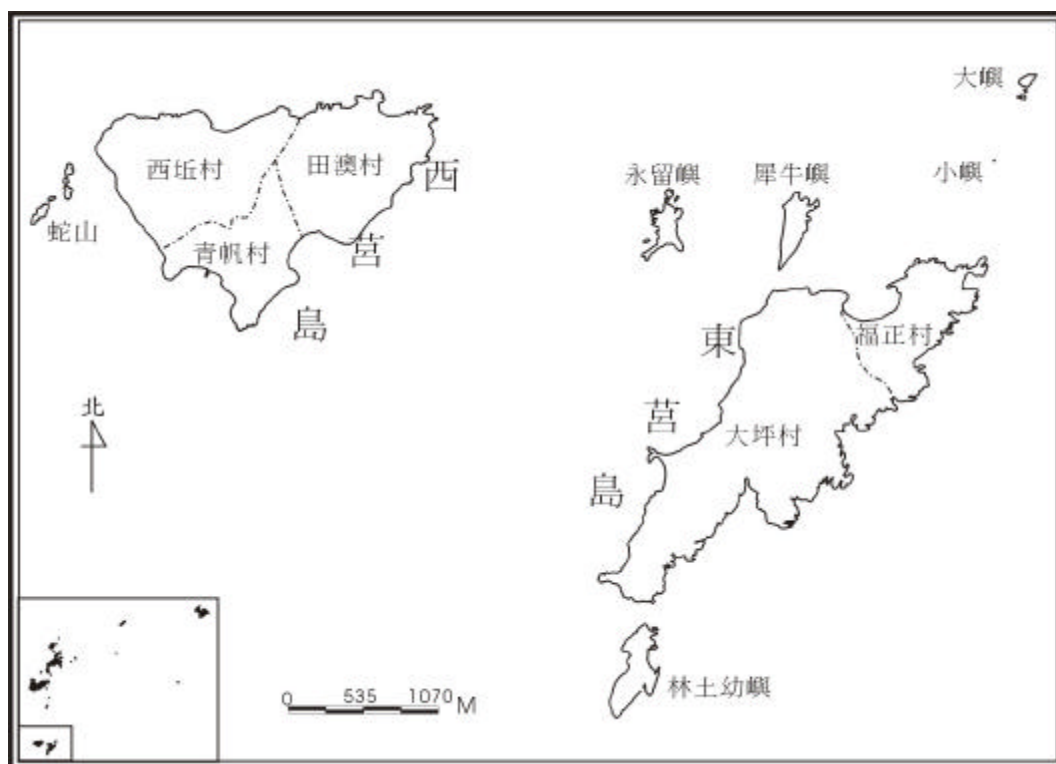


圖 5-1 莒光鄉的行政區劃

第二節 東、西莒兩島各村地名釋義

一、東莒

東莒一名由來可參閱鄉名之緣起一文。今該島轄有二行政村，其村名由來與境內地名詳述如下：

(一)大坪村：

1.村名由來：

東莒島唯一未瀕海聚落，位於上坪山西北方山麓至鞍部一帶，在未開墾之前，該地佈滿長刺有如鐵釘般之荊棘，且其地勢較鄰近山地略為平坦，故先民命名為「荊坪」，又書為「熾坪」，今當地居民多承先人之說，稱該地聚落為「熾坪裡」。民國三十九年馬祖行政公署成立後，國軍將之易稱為「大坪」，係取自於熾坪之「坪」與其東南方聚落大浦之「大」的合稱，並劃設為馬祖白肯區東沙鄉大坪村。是時，大坪村除轄有大坪外，另統有大埔、猛澳。民國四十二年本村改劃為長樂縣政府東肯鄉所轄，行政範圍不變。其後，雖大坪村所屬上級行政區陸續有所變更，但其村名及行政區域仍維持迄今。

2.自然村名：

(1)大坪：其名由來參閱上文。今大坪聚落概可分成四區：

①高層行：今來來麵包店所在馬路，其上方一帶，於大陸未淪陷前原有三、四

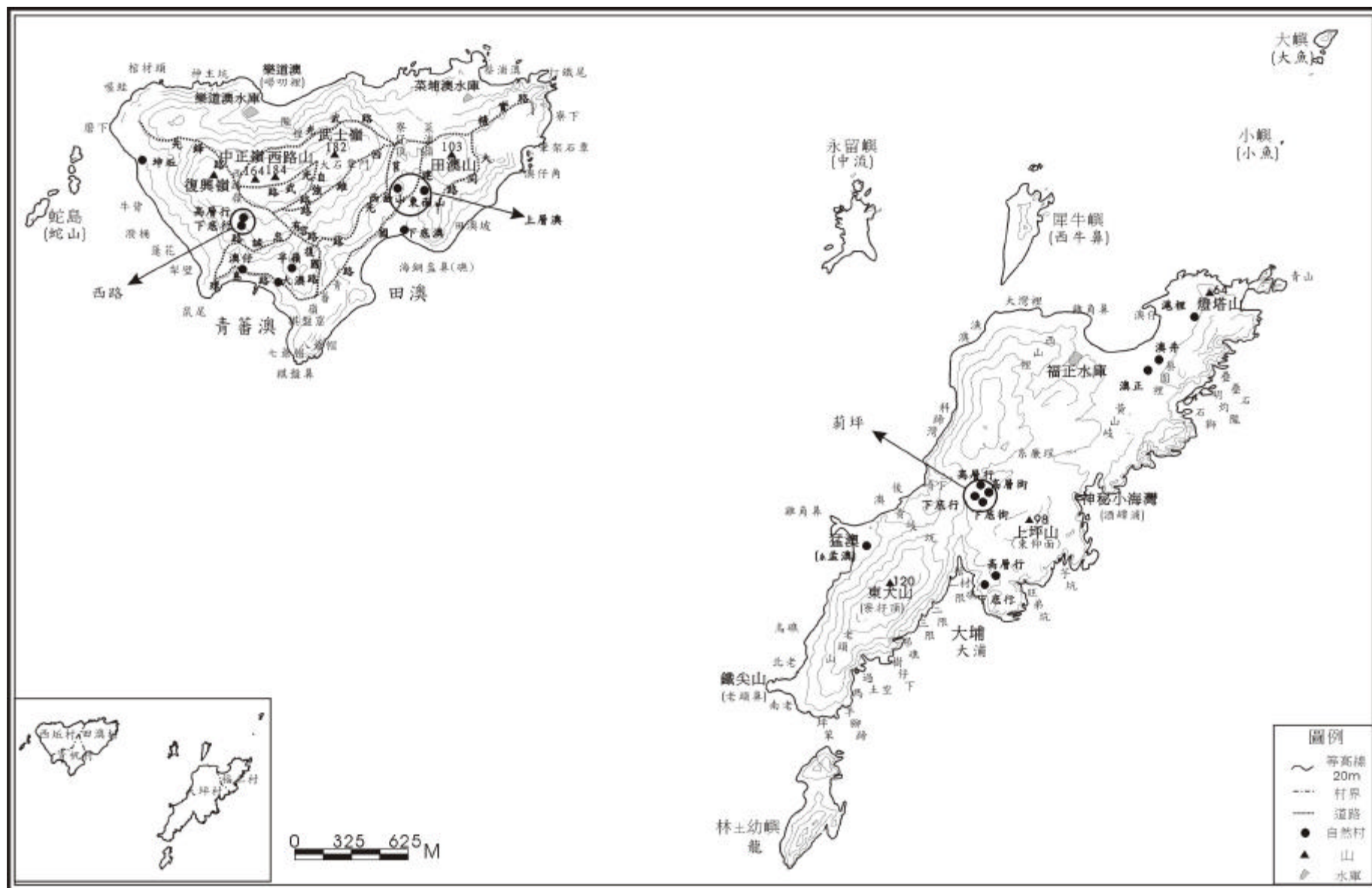


圖 5-2 莒光鄉各行政村轄區之自然村名與地標名

定居，舊稱為「高層行」。

②下底行：位於來來麵包店所在馬路下方一帶聚落，因位置較高層行低，乃得名。

③高層街：指涉範圍為華美商行百貨東側兩排商店。該地原為早期居民耕種番薯之園，國軍進駐後，漸形成商街。

④下底街：指涉範圍為今東莒藝文廣場一帶商街。該地最早為居民耕種番薯之園，國軍進駐後，為軍方集合部隊之廣場，約民國七十年代左右才發展成商街。

(2)大埔：大坪南方有一灣澳，其東側岬角上，有村落構建於其西側山麓一帶，先民原稱為「大浦」，係緣於該聚落旁之灣澳較東莒沿海「酒罈浦」為大，且該灣澳內側較一般澳口為深長且窄，故得名。國軍進駐後，不解「大浦」原名，將其誤植為「大埔」，遂沿用至今。該村可分兩區：

①高層行：以大埔聚落中海拔高度約 30 公尺之水井劃分，其上方聚落稱為「高層行」，昔日居民多以曹姓為主，另有李陳等姓。現皆遷居至台灣或大坪。

②下底行：位於大埔聚落居中之水井下方一帶聚落，稱為「下底行」，早期居民幾以曹姓為主，另有一、二 蝦B姓。與高層澳相同，居民亦已遷居台灣或大坪。

(3)猛澳：東犬山西側灣澳，先民原稱「系孟澳」，乃緣於該地為昔日先民作系孟(大漁網)以便業漁之澳，故名之。大陸未淪陷之前，國軍進駐後稱為「猛澳」，疑緣於國軍強調軍人威猛氣勢而易稱。該澳在大陸未淪陷之前，除有八、九戶長住之外，每年三月至五月，大陸梅花人多趨船至此搭竹寮暫居，於附近海域掛鉤打海鰻，或收購當地居民捕撈之鰻魚加以烹調處理，再轉賣回大陸內地。國軍進駐後，該澳建港，成為東莒對外交通主要港口。目前該澳約有四 蔓d居。

3.地標名：

(1)內陸

①東犬山：東莒島西南方山地，海拔高度 120 公尺，為島上最高峰，舊稱為「寮仔頂」，其名由來雖已失傳，但該地向為居民耕種番薯之園地，昔日或可能有居民興建草寮作為休憩之用而得名。國軍進駐後，因其為該島最高峰，亦為頂山指揮部駐紮地，乃以該島舊稱「東犬」，作為山名，故得名「東犬山」。

②上坪山：大坪聚落東南方山地，海拔高度 98 公尺，為島上次高峰，舊稱「東仰面」，係因大坪為東莒唯一不臨海之聚落，昔日須越過此山才可觀看東方海況，乃得名。國軍進駐後，以其位於大坪聚落上方，易稱為「上坪山」。

③老頭山：東犬山西南方山坡地，舊稱為「老頭山」，乃因該地立有一老頭大王廟而得名。該廟建於清道光年間，廟中主祀神為老頭大王，其為老頭山之守土神祇。昔日有二、三 蔗w居於山麓地帶，現已無人居

④黃岐坑：東莒航空站北側有一小坑谷，據傳為昔日連江縣黃岐漁民捕魚暫居之所，乃得名。

(2)沿海

①望底坑：大埔高層澳聚落之東邊近海處，有一海蝕溝坑洞舊稱為「旺弟坑」，係因早期有一曹旺弟先生住於該處旁，經常於此攀爬岩壁採收海芙蓉，後遂以其名稱之。今多諧音為「望底坑」。

- ② 竿坑：由望底坑往東沿岸處有一海蝕溝坑洞，其內有水竿生長，乃得名。
- ③ 神秘小海灣：位大埔聚落東方沿岸，有一小灣澳，外形若早期居民釀酒之酒罈，先民稱「酒罈浦」。早期大埔村民多至酒罈浦上方挖沙，將其挑至山上作為耕種番薯所需用土。國軍進駐後，因在其上方興建火葬場，此後，駐守於該處附近之國軍弟兄偶遇怪事，甚至有士兵在此失蹤，近年來漸被稱為「神秘小海灣」。
- ④ 棺材礁：大埔港往西南沿岸處，有一礁石退潮後露出，形狀酷似棺材，故名。
- ⑤ 一限、二限、三限：昔日居民經常在退潮時前往沿岸撿拾海螺，步行至大埔港西南沿岸方向的第一個海蝕溝，因海水深入溝內，導致居民無法繼續往沿岸通行，須經由更高山坡地繞過第一個海蝕溝才能持續通行，而導致居民無法通行之第一個海蝕溝處，先民舊稱為「一限」。再往西南方向行走，遇到第二個海蝕溝、第三個海蝕溝則以此類推，分別稱為「二限」、「三限」。
- ⑥ 吊礁：由三限再往西南方向走，又有一海蝕溝，仍無法越過持續通行，則須再經由山壁繞過，因該處岩壁極陡，人必須一步一步往上攀爬，再一步一步往下攀行，如同人吊掛在山壁一樣，因而該處附近之礁石，先民乃稱「吊礁」。
- ⑦ 尖峰：吊沙再往西南沿海，有一岩石尖若山峰，故名。
- ⑧ 樹仔下：由尖峰往西南經過一小岬角，上面長有一些小樹，其下沿海一帶，乃稱「樹仔下」。
- ⑨ 過土空：由樹仔下往西南沿岸，有一極為深長之海蝕洞，昔日居民前往沿岸「討礁」經過該海蝕洞，稱「過土空」。早期漁船於海上作業時，時有趨船至洞內避雨之經驗。
- ⑩ 馬：過土空再往南，一沿岸處稱「馬」，由來不詳。
- ㉑ 牛腳蹄：馬再往南，一沿岸處稱「牛腳蹄」，由來不詳。
- ㉒ 坪笨：東犬山最南端沿岸，與林土幼嶼相對於北岸，其岩石狀如平台，故名。
- ㉓ 鐵尖山：懷古亭西側向海突出之岬角，因為於老頭大王廟附近，乃得名為「老頭鼻」，昔日漁民以老頭鼻為界，其南側小灣澳稱為「南老」，北側小灣澳則稱「北老」。國軍進駐後，乃將此岬角名為「鐵尖山」，可能為早期國共對峙時，為遏止大陸水鬼摸黑上岸，於該處佈滿長條狀鐵杆而得名。
- ㉔ 烏礁：鐵尖山往北沿岸處，有一片顏色甚黑之礁石，故名。
- ㉕ 雞角鼻：猛澳涼亭所在處，昔日為一岬角，其上岩石外貌如公雞，乃得名。
- ㉖ 後澳：猛澳港北方之灣澳，因位於猛澳後方，先民稱為「後澳」。
- ㉗ 崎下：警察所後方小澳，昔日居民多由山上沿著山谷往該處下行撿拾海螺，因坡面小路極陡峭難行，故名。
- ㉘ 科蹄灣：崎下往北有一大海灣，昔日為大陸東南沿海蛋民避風棲息之所，故名。

(二) 福正村

1. 村名由來

據鄭城官回憶父親所言，昔日大陸福清、平潭漁民習於東莒北面灣澳一帶業漁，且時將漁船駛入澳內避風泊憩，但風浪過大時澳內船隻經常受其拍打而損壞，為解決此問題，該類漁民則合力以數十塊各重達一、二百斤之大石頭疊砌成

防波堤，而座落於東犬燈塔西側山麓一帶聚落，因位置較靠近此防波堤，故得名為「滬裡」。近滬裡西南方另有二自然村，其中位於福正安檢所旁之聚落，其規模較大，且對正於北面灣澳構築而成，舊稱為「澳正」，一般而言，雖然澳正開發最早，但外人多稱本澳聚落為「滬裡」，應與滬裡人口規模大，對外言說較具影響力所致。民國三十九年馬祖行政公署成立後，本聚落隸屬於馬祖白肯區東沙鄉福正保所轄，所謂福正保，係取滬裡之「滬」雅稱為「福」，及澳正之「正」，合稱而來。民國四十二年福正保改置福正村，隸長樂縣東肯鄉所轄。其後，雖福正村所屬上級行政區陸續有所變更，但福正村一名沿用迄今。

2.自然村名

(1)滬裡：其由來可參閱上文所述。本村開發雖為三自然村最晚者，但昔日滬裡興盛時約有七十多戶住家，村落規模最大，不過現多已外遷。境內有一天上聖母廟，據傳建立於清代。

(2)澳正：其由來可參閱上文所述。該處因距海較近，便於出海捕魚，相傳為馬祖先民最早駐居處，若以原居澳正之長老鄭城官，其遷居至此已第七代加以推算，本澳拓墾至少於清乾隆、嘉慶年間已揭開序幕。澳正舊時住民約有三十多戶，目前亦多遷居台灣。

(3)澳井：白馬尊王廟旁之聚落，因其廟後鑿有一水井，故先民多稱其為「澳井」。該處早期約有十多戶民居，為三自然村中規模最小者，現亦多已外遷。

截至目前，福正村境內仍約有十二 蔽語瞞A以長樂潭頭曹姓為主。

3.地標名

(1)內陸

①燈塔山：福正聚落東北方山地，海拔高度約 64 公尺，為國軍駐地，並以鄰近東犬燈塔取名為「燈塔山」。

②蔡園裡：位於澳正與今東莒民眾公墓之間一帶，昔日舊稱為「蔡園裡」，係緣於隸屬於蔡姓氏族之耕墾地而得名，據傳後來由於海匪的劫掠殺戮，蔡姓氏族已消失匿跡。此為先民流傳之古地名。

③黃山岐：今垃圾掩埋場附近，先民稱為「黃山岐」。該名由來雖已失傳，但據本研究實地考證，該地東邊山地土層為黃土，且昔日亦有源於西山之小溪流經該地，實為「近江有山」之地景，故先民乃名之。

④糸廉埕：加油站往馬祖風管處莒光管理站一帶沙灘，為昔日澳正，滬裡居民曬漁網之埕地，故名。

⑤西山里：今福正水庫所處山谷，對當地居民而言，因位於西山內側而得名「西山里」。該處溪水向為豐沛，民國七十三年十二月由莒光指揮部竣工完成福正水庫興建，以紓解冬季枯水期間全東莒島軍民之用水問題。

(2)沿海

①蒼山：燈塔山東側岬角外之海蝕柱，由海上觀之，其岩石如大理石般呈現深綠色，舊稱「青山」。國軍進駐後，以青山之福州語讀音譯為「蒼山」。

②疊疊石：東犬燈塔西南方有一標高為 65 公尺之山頭，該山頭東側沿海山壁一

帶，有岩石層層疊覆之地景，先民舊稱為「疊疊石」。疊疊石附近有一海蝕洞，據傳昔日，曾有土匪躲避於其內，當地居民遂以土匪頭之名指稱該洞，稱為「明灼隴」。日本侵略時期，該地居民多躲於此洞避難。

③石獅：垃圾掩埋場東方沿海有一灣澳，其附近一帶之地名，當地居民有三說：其一，為「石沙」，係因澳口一帶遍布礫石而得名。其二，為「石梯」，乃緣於澳口南方突出之岬角，岩石形似由下而上之層層階梯，故名。其三，為「石獅」，因澳口附近一塊岩石狀似獅子，遂得稱。此三說之出現，緣於馬祖平話中，字音與話音之差異有關。石沙之說，因澳口一帶唯見礫石，並無馬祖先民慣稱之細沙，且石梯之說，雖確有此地景出現，但據本文請教鄭城官先生之福州語讀音，石梯之話音與一般說法略有出入，據此，本研究研判，先民最初之稱，應為「石獅」。

④澳仔：福正聚落前方澳口，近堤防處之灣澳，較福正澳口小，先民稱「澳仔」。

⑤雞角鼻：福正澳口西緣岬角，其上岩石狀若公雞，乃得名。

⑥大灣裡：犀牛嶼至東莒島之間海域，退潮後形成一片連島礫灘，連島礫灘東側，形成一片大海灣，海灣內側礫灘向為本村居民採集文蛤等貝螺之處，故先民指稱為「大灣裡」。

⑦漁澳：大灣裡往西南沿岸有一小澳，昔日多為長樂梅花人前來撈捕帶魚、鯉魚之處，故舊稱之。

二、西莒

西莒一名由來可參閱鄉名之緣起一文。今該島轄有三行政村，其村名由來與境內地名詳述如下：

(一)青帆村

1.村名由來

位棋盤山西北方之谷灣聚落，舊稱為「青蕃」，據聞清同治十一年(1872)創建於東莒島之東犬燈塔完成後，因可正確指引船隻航向，自此穿梭於閩江口附近海域之英國商船絡繹不絕，其中，距離閩江口最近之西莒島，時有英人往來停泊於該島南方澳口。早期馬祖民智未開，先民指稱外族人為蕃仔哥，亦因有外國人在此流動，於是漸將該澳稱為「青蕃澳」。

民國三十九年馬祖行政公署成立後，青蕃隸屬白肯鄉所轄，行政上區分為「青東保」、「青西保」，是時青蕃為兩保聚落之泛稱，非正式行政區名。民國四十二年長樂縣政府成立後，青蕃之青東保、青西保改劃為「青東里」、「青西里」，隸屬白肯鎮所轄。民國四十五年馬祖實施戰地政務，青蕃之青東里、青西里改設「青東村」、「青西村」，隸屬連江縣西犬鄉所轄。民國四十九年九月，西犬鄉與東犬鄉合併，設置「白犬鄉」，原青東、青西二村之設置不變。民國五十一年，白犬鄉西犬島之青東村、青西村合併，設為「青蕃村」。自此，青蕃一名正式成為行政村名。民國七十五年十月一日，隸屬於莒光鄉之青蕃村更名為「青帆村」，更名原因，係馬祖政務委員會認為青蕃一名極為不雅，徵求民意後正式改名青帆，寓意為天天晴天，漁船出海皆能一帆風順，滿載而歸。

2.自然村名

(1)大澳：郵局下方聚落，正面對青蕃澳口，舊稱為「大澳」，居民以長樂嶺南陳姓後嗣為多，其至少於清末已落腳拓墾。該區向為本村人口規模最大之聚落，反共救國軍進駐時期，已以該聚落居中水井旁之小溪溝為界，劃分為青東里、青西里。今大澳居民主要仍以經商維生。

(2)半嶺：郵局上方聚落，因位居半山腰，先民稱「半嶺」。昔日興盛時約有二、三十 厝今僅餘二、三 厝

(3)澳仔：胡將軍廟西側一小坑谷，昔日約有十餘戶定居，因其聚落規模小於青蕃澳之大澳，且其前方瀕海，先民稱「澳仔」。今該處僅餘殘屋而無人駐居。

3.地標名

(1)內陸

①棋盤窟：棋盤山北方山谷，先民稱「棋盤窟」，其由來不詳。反共救國軍進駐時期，該處曾作為處決土匪之刑場。

②青蕃嶺：棋盤山與西路山間之鞍部，為他澳至青蕃澳必經之山嶺，乃得名。

③環島路：由忠誠堡通往青帆村聚落之路段，因沿著島嶼海岸線構工而成，國軍又稱之為「環島路」。

④忠誠路：由勝利廣場至忠誠堡之路面，舊稱為「澳仔路」，因該路為西路居民通往青帆澳仔之交通路徑而得名。國軍進駐後，於 40、50 年代將其鋪設為高級路面，並取名為「忠誠路」。

⑤有容路：勝利廣場至莒光路之路段，國軍進駐後興建成一高級路面，取名為有容路，可能具有「有容乃大」之寓意。

⑥復國路：由有容路與莒光路之交會點至敬恆國中小之後方圓環之路段，國軍稱為「復國路」。

⑦莒光路：光武路與四維路交會點至有容路與復國路交會點之路段，國軍名之為「莒光路」。

(2)沿海

①虎尾：西路山西南方岬角，舊稱為「鼠尾」，地名由來已無可考。國軍進駐後，易稱為「虎尾」，可能緣於其認為虎比鼠較符合國軍威猛氣勢。

②棋盤鼻：棋盤山向海突出之岬角，舊稱「棋盤鼻」，由來不詳。其上有一岩石極似青蛙，得名為「青蛙頭」。棋盤鼻上之棋盤山有二塊大石頭，外貌形似七爺、八爺頭頂所戴之長帽，先民稱「七爺帽」、「八爺帽」。

(二)田澳村

1.村名由來

西莒東南沿海有一谷灣聚落，名為「田澳」，係因其上方地勢斜平，原有大面積之田地，故名。(林金炎，1991：295) 民國三十九年馬祖行政公署成立後，本聚落隸屬於馬祖白肯區白肯鄉田沃保所轄，民國四十二年田沃保改置田沃村，後田沃多書為田澳，村名沿用至今。該澳至少於清道光年間已有長樂厚福林姓、長樂嶺南陳姓後代進駐開發。該地因地形較為平坦，適宜農耕，早期除捕魚外，亦有以專事農耕維生者。今人口多已外遷至台灣。

2.自然村名

(1)上層澳：田澳傳統聚落，約以軍方集用場為分界，其上方稱為「上層澳」。該聚落又可分為兩區，依傍於東邊山麓之民居，舊稱「東邊山」，仍有一 蔽藹F座落於西邊山麓之民宅，名為「西邊山」，僅有七、八 蔓d居。

(2)下底澳：集用場下方聚落舊稱為「下底澳」，亦餘四、五 蔗w居。

(3)中寮：武士嶺南方，約海拔 60~70 公尺之山麓地帶，原有五、六 蔽L姓兄弟群居，因其位居青蕃與田澳兩聚落之中，先民舊稱為「中寮」。今該區已無人駐居，屋舍多已傾頹。

3.地標名

(1)內陸

①武士嶺：西莒島中央，海拔高度為 182 公尺，先民稱為「大石潭門」，係因該處有一塊大石頭，其旁有小路可通行，乃得名。國軍進駐後，將其稱為武士嶺，命名緣由不詳。

②寮仔頂：武士嶺東側海拔高度約 80 公尺之鞍部一帶，舊稱為「寮仔頂」，其名由來雖已失傳，但應與早期該處曾立有草寮有關。

③菜埔嶺：寮仔頂東側海拔高度約 70 公尺之鞍部一帶，向為他澳至菜埔澳必經之山嶺，乃得名。其與寮仔頂北側之山地，海拔高度約 85 公尺，為國軍駐地之一，稱為八五高地。

④田沃山：西莒島東部，海拔高度約 103 公尺，先民舊稱為「X ㄋ 令尾」，由來不詳。國軍進駐後，以該聚落名標示為山名，稱「田沃山」，據當地居民表示，該山早期國軍亦稱為一百高地，應緣於海拔未修正前之高度而來。現仍以田澳山為主稱。

⑤精實路：田澳山東北方通往垃圾掩埋場之路段，國軍稱為「精實路」。

⑥建國路：由菜埔澳南方圓環通往西莒發電廠之路段，國軍命名為「建國路」。

⑦大同路：田澳山南方通往一四哨之路段，國軍取其世界大同之寓意命名為「大同路」，今已興建為一四哨景觀步道。

(2)沿海

①海鋼盔礁：田澳港口東側岬角沿岸一帶，有礁石外形酷似馬祖特有海產「海鋼盔」，乃得名。岬角則稱為「海鋼盔礁鼻」。

②田澳坡：由海鋼盔沙鼻往東北沿岸山坡面，以聚落田澳為名，稱為「田澳坡」。

③澳仔角：田澳坡再往北，有一小澳，其澳旁常為居民撿拾海螺處，稱「澳仔角」。

④筆架石罩：澳仔角再往北，其沿岸石頭中有一外貌狀似當地海產「筆架」，故名。

⑤寮下：筆架石罩再往北沿岸，以其昔日陸地近岸處之草寮為名，稱為「寮下」。

⑥打鐵尾：今垃圾掩埋場下方一小澳，昔稱「打鐵尾」，其名由來雖已失傳，但據該地歷史發展背景與南竿鐵板境內之打鐵隴一名作推斷，清嘉慶年間或可能有蔡牽幫匪徒曾於該處沿岸打製鐵器，惟此推斷需另有其他證據方能確認。

⑦菜埔澳：田沃山北方灣澳，其西側岬角軍方據點前之大塊礁石，每年冬季皆能

孕育出含沙量極少且厚度甚大之紫菜，據傳該類品質上等之紫菜，乃西莒島神威武陳將軍賜予全境村民之禮，凡崇祀陳將軍之島民，皆可前往摘採，加以礁石旁之岬角前緣有一極小灣澳，狀長且窄，如河浦，故得名為「菜浦澳」，國軍進駐後，不解其原意，誤植為「菜埔澳」，本文在此訂正。原則上，澳口紫菜採摘權，由西莒島上青帆、田澳、西路、坤坵等四村輪流，每四年輪一次，盜採者將受罰。近年來，一則氣候暖化，二則大陸漁民越界盜採，其產量有日趨下降之勢。而本澳除以紫菜聞名外，因其方位面北，冬季東北季風盛行，向無百姓定居，僅作為本島漁民夏天南風泊船之灣澳。民國六十二年，國軍於該澳興建菜埔澳水庫，僅供軍方利用。

(三)西坵村

1.村名由來

西路山西南方，海拔高度約 100~110 公尺，有一山麓聚落，先民稱「西路」，其名由來已無可考。另西路山西方沿海有一小灣澳聚落，昔稱「坤坵」，該名由來亦已難查。民國三十九年馬祖行政公署成立後，上述二聚落隸屬於馬祖白肯區白肯鄉西坵保所轄，西坵保乃為「西路」、「坤坵」之合稱。民國四十二年西坵保改置西坵村，乃沿用迄今。

2.自然村名

(1)西路：西路傳統聚落為山麓集村聚落，該區以長樂嶺南陳姓後代為主，至少於清末光緒年間已進駐開拓。其內又可分兩區：

①高層行：欣欣小吃店上方聚落，居民舊稱「高層行」，目前仍有四、五 蔽囍囍C

②下底行：欣欣小吃店下方聚落，居民舊稱「下底行」，今僅有一 蔗w居。

(2)坤坵：該區昔日曾有二十餘戶，現今僅存一 蔓d居。

3.地標名

(1)內陸

①西路山：武士嶺西南方山地，海拔高度為 184 公尺，因坐落於西路聚落後方，國軍名其為「西路山」，另又依其高度稱為「一八四高地」，為西莒島最高峰。西路山西方約 250 公尺，海拔高度為 170~175 公尺，為國軍駐紮要地，名為「復興嶺」。位於西路山、復興嶺之間鞍部，約 150~160 公尺，該處為坤坵或他澳居民往西路聚落之山嶺通路之一，舊稱「西路嶺」。西路嶺東緣，海拔高度約 164 公尺處，為國軍西犬駐兵之指揮中心，稱為「中正嶺」。

②隴裡：武士嶺、西路山間北方谷地，先民稱「隴裡」。該處盛產濱冷木，而此種樹木質地極為堅硬，易燃燒，為早期居民之主要柴薪。濱冷木曬乾後會散發出香氣，居民俗稱「乾香」，故此山谷地帶又有「乾香窟」之稱。

③先鋒路：由復興嶺通往坤坵聚落北方岬角之路段，國軍稱為「先鋒路」。

④光武路：由復興嶺經過西路山、武士嶺北面而至田澳之路段，及由復興嶺通往武士嶺之路段，國軍名為「光武路」。

⑤自強路：由武士嶺至勝利廣場之路段，國軍取名為「自強路」。

⑥四維路：光武路與莒光路之交會點通往勝利廣場之路段，國軍稱為「四維路」。

(2)沿海

- ①犁壁：由虎尾岬角往西北沿岸，其山坡面像昔日犁田用之牛犁，乃得名。
- ②蓮花：犁壁往西北沿岸，有一塊礁石，在海水退潮不久時，礁石出露若浮在水面上之蓮花，乃得名。
- ③潑桶：蓮花往西北沿岸，有一礁石退潮後，狀如早期居民打水井使用之小水桶，故名。
- ④牛背：撥抖再往西北沿岸山壁，原有一塊岩石由海面上遠望極像牛之背脊，乃得名，後該岩石已被軍方所破壞。
- ⑤磨下：由坤坵澳口往北沿岸山壁，有塊岩石外貌形似早期磨米之石磨，乃稱之。
- ⑥喔鯪：過土空東側山壁，坡度極陡，其上石頭形如河豚生氣鼓起之球形魚體，先民稱河豚為「鯪」。昔日居民由該處岸上欲至下方撿拾海螺，人須坐其上，以臀部腰力一步一步往下滑動，滑動時難免會發出「喔」的驚恐聲，故稱「喔鯪」。
- ⑦棺材頭：喔鯪往東沿岸，有一塊礁石，每當漲潮快滿時，其礁石形似長方形之棺木，故名。
- ⑧神主坑：棺材頭往東沿岸，有一小坑谷，其上岩石由海上觀望，形似崇似祖先之神主牌，故名。
- ⑨樂道澳：神主坑往東有一大灣澳，舊稱「嘮叨裡」，由來已無從考證。民國七十五年十月一日，馬祖政務委員會以其名不雅，更名為「樂道澳」，具有樂觀進取、著重道德之寓意。民國七十八年，軍方於該澳上方興築樂道澳水庫，僅供軍方使用。

第三節 附屬島礁之地名由來

(一)大嶼：東莒島福正港東北方海面 2 公里處，有一小島礁漁民舊稱為「大魚」，據傳由馬祖往該島之角度觀看，其外貌極似一烏龜，然而，先民不以龜而以魚為名，則已難查考。而因其東方海面上另有一小礁石，故此較大礁石乃被稱為「大魚」。清光緒年間英國海軍在《中國江海險要圖誌》中，除將當地先民所稱之大魚英譯為「Ta yu」外，另將其稱為「baslte rock」，清人陳壽彭譯為「砲臺石」。國軍進駐後 將其名易稱為「大嶼」。

(二)小嶼：東莒島福正港東北方海面約 1.5 公里處有一礁岩，因其較大魚為小，先民稱為「小魚」。國軍進駐後，將其易稱為「小嶼」。

(三)林土幼嶼：東莒南方約 175 公尺海面有一小島，先民舊稱為「龍」或「龍頭」，係因該島南端岩壁石塊，由海上觀望，外貌形似中國傳說中的龍。清光緒年間英國海軍在《中國江海險要圖誌》中，將當地先民所稱之龍頭英譯為「Ling tau」，清人陳壽彭則譯為「林頭」，另註有「南犬」一名，乃以其位於東犬之南而得名。國軍進駐後，除沿用林頭一名外，另稱為「林土幼」，其中土幼，應緣自於該島由大埔外海觀之，其中部有低凹下陷之山谷地形，故稱之。

(四)犀牛嶼：東莒西北方有一島嶼，先民名為「西牛鼻」，係緣於該島每當海水退潮後，可出露一片連島礫灘將東莒島與該島相連，使其成為東莒島西北向海突出之岬角。亦因該岬角由福正澳口方向觀之，形似一頭牛犁田時拱起之牛背，退潮出露之連島礫灘如該牛之尾巴，加以其方位在西，故得名為「西牛鼻」。據日本水路部參閱英海軍原圖所繪之《中國沿海港灣島嶼圖》402 閩江附近 所載，英海軍將西牛鼻稱為「Yung liu」，國軍進駐後將其譯稱為「永留嶼」。然因 Yung liu 之英譯名似緣於另一小島，即位東、西莒兩島之「中流」而來，且英海軍另將「中流」標列為「Si nui au」，似又緣於西牛鼻之「西牛」而來。據此，顯然英海軍將兩島之中譯名互為誤植，國軍進駐後仍持續其誤用，並將「Si nui au」譯為「犀牛嶼」。若以先民舊稱為其譯名依據，則本島正確名稱應非前述之永留嶼，而為犀牛嶼。該地最富生機之景，當屬退潮後之連島礫灘地景與當地居民採拾文蛤、海螺之維生活動。

(五)永留嶼：位於東莒、西莒兩島之間，距犀牛嶼西方約 750 公尺處海域，有一小島礁，昔日漁民稱為「中流」，其義即位居兩島之中。據上文考證，英海軍應稱其為「Yung liu」，但卻誤植於今犀牛嶼，本研究特此更正。國軍進駐後，將「Yung liu」譯為「永留嶼」。該島周圍海域，向為漁民捕撈帶魚之極佳漁場。

(六)蛇山：坤坵西側沿海，有數塊海蝕柱由北向西南排列成串，退潮後，其南側礁石出露形如蛇頭，蛇頭後方之礁石蜿蜒如蛇身，漁民舊稱為「蛇山」。清光緒年間英國海軍在《中國江海險要圖誌》中，命名為「Breakwater rocks」，清人陳壽彭雖將其譯為「激水列石」，但因該地「諸石與沙嘴皆連屬，是東沙路避風處，由其以障東北風之漲也」，故其正確意涵應為形似具有阻斷風浪功效之防波堤的一排列石。國軍進駐後，沿用蛇山一名，或稱為「蛇島」。